


# Generelle sikkerhedshenvisninger for elværktøjer



 **GIV AGT!** Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Manglende iagttagelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Alle sikkerhedsanvisninger og anvisninger skal opbevares for fremtidig reference.** Det i sikkerhedsanvisningerne anvendte begreb „elværktøj“ relaterer både til lysnet-drevne elværktøjer (med strømforsyningskabel) og til elværktøjer, som drives af (genopladelige) batterier (uden lysnetkabel)



## 1) Sikkerhed på arbejdspladsen

- Arbejdspladsen skal holdes ren, ryddelig og godt oplyst. Uorden og ubelyste arbejdsområder kan medføre arbejdsulykker.
- Elværktøjet må ikke benyttes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. Elværktøjer genererer gnister, som kan antænde støv og dampe.
- Børn og andre personer skal holdes på afstand, når man benytter elværktøjet. Distraction kan bevirke, at man mister kontrollen over enheden.



## 2) Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe præcist i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen som helst måde. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med jordede elværktøjer. Uændrede stik og passende stikkontakter forhøjer risikoen for at få elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader såsom rør, varmeapparatet, komfurer og køleskabe. Der er forhøjet risiko for at få elektrisk stød, når brugerens krop er jordet.
- Elværktøjet må ikke komme i kontakt med regn eller fugt. Indtrængning af vand i et elværktøj forhøjer risikoen for at få elektrisk stød.
- Undlad at misbruge kablet til at bære eller ophænge enheden eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Kablet skal holdes på afstand af varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af enheden. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler forhøjer risikoen for at få elektrisk stød.
- Når der arbejdes med et elværktøj i det fri, må der kun benyttes forlængerkabler, som også egner sig til brug udendørs. Benyttelse af forlængerkabler, som også er egnet til udendørs brug, nedsætter risikoen for at få elektrisk stød.
- Hvis brug af elværktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal dette ske ved anvendelse af en fejlstrømsafbryder. Anvendelse af fejlstrømsafbryder nedsætter risikoen for at få elektrisk stød.



## 3) Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, sørg for at du ved, hvad du gør, og omgå elværktøjet med sund fornuft. Undgå at benytte elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af et elværktøj kan medføre alvorlige personskader.
- Benyt personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller. Benyttelse af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn - afhængigt af arten og anvendelsen af elværktøjet - nedsætter risikoen for personskader.
- Undlad at starte enheden uforsættligt. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du slutter det til strømforsyningen og/eller til batteriet, og inden du løfter eller bærer enheden. Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på udløseren og enheden er tændt, eller hvis man slutter et tændt elværktøj til strømforsyningen, er der risiko for ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden elværktøjet tilsluttes. Et værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en roterende del af enheden, kan forårsage personskader.
- Undgå at indtage unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og altid være godt afbalanceret. På denne måde vil man bedre kunne kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- Sørg for at benytte passende tøj. Undgå at bære løstsiddende tøj og/eller smykker. Hår, tøj og handsker skal holdes på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan sidde fast i bevægelige dele.
- Hvis der kan monteres støvsugnings- og støvopsamlingsanordninger, skal man sikre sig, at disse er korrekt tilsluttet og anvendes rigtigt. Anvendelse af støvudsugning kan nedsætte risikoen pga. støv.



## 4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- Undgå at overbelaste enheden. Brug et elværktøj, der er beregnet til den pågældende arbejdsopgave. Med det passende elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne ydelsesområde.
- Undlad at benytte elværktøj med defekt kontakt. Et elværktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteriet, inden der foretages indstillinger på enheden, skiftes tilbehørsdele, eller inden enheden lægges bort. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- Ubenyttede elværktøjer skal opbevares utilgængeligt for børn. Undgå, at enheden benyttes af personer, som ikke er fortrolige med det eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- Elværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke blokerer, om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion påvirkes negativt. Sørg for at få evt. beskadigede dele repareret, inden enheden tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene. Omhyggeligt plejede skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tendens til at sætte sig fast og er lettere at styre.
- Elværktøj, tilbehør og indsatsværktøjer mv. skal anvendes som beskrevet i denne vejledning. Herved skal man tage højde for arbejdsforholdene og de opgaver, der skal udføres. Brug af elværktøjer til formål, der afviger fra de foreskrevne, kan medføre farlige situationer.



## 5) Service

- Elværktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele. Herved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.

# ROKAMAT CHAMELEON

## Universalmaskinen



### Tekniske data:

Værktøj  $n_r$ : 120 – 600 min<sup>-1</sup>  
Motor: 230 V ~ 900 W  
Vægt håndstykke: 2,5 kg  
Max værktøjs-Ø : 200 mm  
Sikkerhedsklasse II

Bestillings-nr. 20000

## ORIGINAL BETJENINGSVEJLEDNING

**GIV AGT!** Læs venligst først de vedlagte sikkerhedshenvisninger og brugsanvisninger grundigt! Kun på denne måde kan man lære at omgås maskinen korrekt og derved undgå fejlbetjening og farlige situationer.

**Under slibearbejdet må enheden kun anvendes i kombination med en passende støvsuger.**

Vi anbefaler derfor: **ROKAMAT-rygsækstøvsuger eller ROKAMAT-TAPIR M 35 med finfiltersystem (støvklassse M)**

## SIKKERHEDSHENVISNINGER



FORSIGTIG!



- Ved slibe- og rengøringsarbejde samt ved fjernelse af gammelt puds: Enheden må *kun anvendes med støvudsugning*; sørg for god ventilation af arbejdspladsen. Høj støvkonzentration i luften kan medføre skader på de menneskelige åndedrætsorganer.
- Ved et lydtryk på over 85 dB(A) skal der benyttes høreværn.
- Undgå at bearbejde asbestholdigt materiale, blyholdige farver eller lignende skadelige materialer.
- Generelt anerkendte ulykkesforebyggende forskrifter skal iagttages.

## IBRUGTAGNING

Slibemaskinen udpakkes, og man kontrollerer, at leveringen er fuldstændig og ikke har været udsat for transportskader.

Når man har udført følgende punkter, kan man sætte kontakten i stikkontakten og tænde enheden:

- Spændingen ifølge typeskiltet skal stemme overens med netspændingen.
- Kontakt: Maskine slukket
- Inden slibearbejde: Sugslangen fra støvsugeren tilsluttes

### Tænding og slukning

Man tænder enheden ved at skubbe skydekontakten på siden af motoren frem, til den går i hak.

Bag skydekontakten fremkommer nu tegnet "I".

Man slukker enheden ved at presse ned på skydekontaktens udragende bagende.

Elektronisk hastighedsregulering findes på bagsiden af motoren.

### Elektronik-signal-indikatoren (LED) blinker, og maskinen kører ikke.

Genstart-beskyttelsen er blevet udløst. Hvis netstikket isættes, mens maskinen er tændt på sin egen kontakt, eller hvis strømforsyningen genetableres efter en afbrydelse (fx strømsvigt), vil maskinen ikke starte. Man skal da atter slukke og tænde maskinen.

## ARBEJDSVEJLEDNING

- Start overfladebearbejdningen med den laveste hastighed, til du har en god fornemmelse af enheden.
- Smergelskiverne monteres og afmonteres ganske let takket være burrehæftningen.
- Maskinen skal føres under LET TRYK.

## HÅNDBETING

Indsættelse af værktøjsskiver i CHAMELEON-universalmaskinen:

Skiverne indsættes i medbringerbolten og fastspændes med undersænkskruen.

Ved Widia-skiver, stålbørster og opkradsningskiver anbringes (mod vibration) desuden en **gummiskive** mellem undersænkskruen og værktøjsskiverne

**(Gummiskiven anbringes kun mellem værktøjsskiven og undersænkskruen, ikke mellem værktøjsskiven og medbringerbolten).**

## ANVENDELSESOMRÅDER

**OPKRADSNING:** Anvendelse af opkradsningskiver (spidse stifter).  
INDSTIL MASKINEN TIL TRIN 1 PÅ HASTIGHEDSREGULATOREN

- Pudset skal så vidt muligt være afbundet, så småstenene løsnes let under bearbejdningen.
- Kør jævnt hen over den flade, der skal bearbejdes.

**SLIBNING:** Anvendelse af smergelskiver korn 16 - 120.  
START MED TRIN 3-6

- Opruning af polystyren-overflade.
- Ren planslibning på pladesamlinger ved polystyrenplader.
- Legende let bearbejdning af store overflader.
- Ensartede pudsstrukturer takket være plant underlag.
- Rengøring af forskallingselementer med smergelkorn 24 - 60 (sugeforskalling).

**RENGØRING:** Anvendelse af (rustfri) stålborster grove, middel, fine og andre.  
TRIN 4-6

- Nem fjernelse af gammelt, løst stænkpuds.
- Facaderengøring for mos- og algevækst.
- Rengøring med henblik på overbehandling.
- Sokkelpudsrengøring efter pudsning.
- Rengøring af forskallingselementer med stålborste fin - middel.

**TAPETFJERNELSE:** Anvendelse af perforeringskiver\*.

- Gennemhuller tapetet, så det kan gennemvædes optimalt og løsner sig selv.

Anvendelse af skrabskiver\*.

- Til tapetfjernelse

\*Perforeringskiver og skrabskiver må **kun anvendes med afstandsholder art.-nr. 22210**.

**HØVLING:** Anvendelse af udglatningskiver (stumpe skæreflader).  
TRIN 1-3

- Nem og tidsbesparende udglatning af grundpuds, gips og isoleringspuds efter afbinding, delvist dagen efter pudsningen (afhængig af vejrlig).

**FJERNELSE AF GAMMELT PUDS:** Anvendelse af Widia-skiver\*.  
TRIN 1-5, Jo grovere puds, desto mindre bør omdrejningshastigheden være.

Ved groft puds, fx grov-finish, må der kun arbejdes med *lav* hastighed. Maskinen må kun lægges *let* an mod væggen.

*Fjernelse af gammelt puds forhøjer slitagen af tandhjulene!*

- Fjernelse af dispersion og puds.
- Opruning af tørt, hårdt puds samt beton med henblik på overbehandling.

\* Når man monterer Widia-skiver og udglatningskiver med stålklinger, skal man være opmærksom på maskinens omløbsretning. Skiverne skal monteres således, at pilen på skiverne svarer til universalmaskinens omløbsretning.

\* Den flade, der skal bearbejdes, bør fugtes, inden pudsen afslibes (for at begrænse støvudviklingen), og man skal **anvende støvudsugningen**.

### ANVENDELSE AF STØV-UDSUGNINGSHÆTTE:

- Ved slibning af polystyren, gips osv. bør udsugningshætten være rykket så langt frem, at smergelskiverne rager ca. 1 mm ud over udsugningshætten. På hættens udsugningsstuds kan man tilslutte den specialfremstillede **ROKAMAT-rygsækstøvsuger** eller en industristøvsuger som fx **ROKAMAT-TAPIR M**.
- Ved opkradsning af kradsepuds og oprivning af glasfibertapet bør støvudsugningshætten være rykket så langt frem, at opkradsningskivernes spidser kun rager ca. 1mm - 1,5mm ud over hætten. Herved forhindres det, at maskinen vipper.
- Det samme gælder ved anvendelse af udglatningskiver og perforeringskiver.
- Det samme gælder ved anvendelse af Widia-skiver, da stifterne ved for kraftig "tilspænding" trænger for dybt ind i pudset, hvorved maskinen belastet kraftigt.

## VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

Inden der foretages arbejde på enheden skal man **ALTID FØRST TRÆKKE STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN!**

### Vedligeholdelse

For at undgå aflejring af slibestøv i ROKAMAT-motorens indre, skal motoren efter længere kontinuerlig brug rengøres via udblæsning med jævne mellemrum (gennem luftslidsen i motorkappen).

#### **GIV AGT!**

*En kørende motor må ikke lægges på gulvet (indsugede forureninger kan forårsage skader)!*

**Kulbørster:** Hvis kulbørsterne bliver slidte, afbryder slukningsautomatikken for strømforsyningen, så maskinen standser.

Det er altså ikke nødvendigt løbende at kontrollere kulbørsterne for slitage. Til udskiftning af kulbørsterne afmonteres motorkappen. GIV AGT: HUSK FØRST AT TRÆKKE STIKKET UD AF KONTAKTEN !

Man løfter enden af den spiralfjeder, der sidder på kulbørsterne, og tager kulbørsterne ud.

Man udskifter kulbørsterne ved at løsne stikkets børstetråde fra kontakten på børsteholderene.

Som reservetulbørster må der kun benyttes originale ROKAMAT-kulbørster.

Kulbørsterne bør kun udskiftes p a r v i s t.

Kontrollér, at kulbørsterne let kan bevæges i børsteholderne.

### Rengøring og eftersyn

Efter hvert andet kulbørsteskit bør ROKAMAT-motoren have et grundigt eftersyn og rengøres.

Det anbefales, at dette sker ved at indsende maskinen til producentens fabrik, eller at man får dette arbejde udført på et autoriseret fagværksted. Maskinens udsugningskanal kan med tiden blive tilstoppet med fugtigt støv. I så fald skal udsugningskanalen renses.

### Reparationservice

Vi gør opmærksom på, at reparationer på elektriske værktøjer kun må udføres af professionelle elfagfolk.

Beskriv da venligst den fejl, du måtte have konstateret.

**Benyt venligst kun originale ROKAMAT-tilbehørsskiver og originale reservedele**, da enhver garanti ellers bortfalder i tilfælde af skader.

### Sikkerhedskobling

I ROKAMAT-motorens gear er en automatisk sikkerhedskobling.

Sikkerhedskoblingen beskytter ROKAMAT-enhedens motor og gear i størst mulige omfang mod overbelastningsskader, forlænger levetiden for slibeskiverne og den fleksible aksel og bidrager dermed til at undgå arbejdsulykker.

### UDSKIFTNING AF DEN FLEKSIBLE AKSEL

På motorsiden på gearkappen trykker man på knappen og trækker den fleksible aksel ud; alternativt kan man trykke på knappen på værktøjsholder-tilslutningen og trække den fleksible aksel ud.

Nu kan akselkernen fjernes og erstattes med en ny. Den nye akselkerne påføres en smørefedtfilm.

Kontrollér, at akselkernen går i indgreb i vinkelgearets firkant.

**De 2 huller til den fleksible aksels trykknop bruges til længdeudligning af akselkernen i forhold til beskyttelsesslangen.**

**Akselkernen bør have et slør i længderetning og ikke stå under kompressionstryk!**

### GIV AGT - LEVETID !

Hvis enheden bliver kraftigt opvarmet, skal man indlægge pauser, så den kan køle af.

**Den fleksible aksel og glideringen er ikke omfattet af garantien, da disse er sliddele.**

**GIV AGT! Beskyttelsesslangen må ikke bukkes!**

### BORTSKAFFELSE

- Udtjente enheder skal gøres ubrugelige ved at fjerne lysnetkablet.

- For EU-stater: Elværktøjer må ikke bortskaffes som husholdningsaffald! I overensstemmelse med EF-direktiv 2002/96/EF om udslidt elektrisk og elektronisk udstyr og implementering i national lovgivning skal brugte elværktøjer indsamles separat og sendes videre til miljøvenlig genbrug. (Din forhandler kan informere dig om bortskaffelsesmuligheder)

## EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Producent af ROKAMAT-produkter: Kammerer GmbH  
An der B 10 / Postfach 1103  
D-75196 Remchingen - Wilferdingen

Produkt: **CHAMELEON**-universalmaskine

**CHAMELEON**-universalmaskinen er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver (EF-direktiver):

**2004/108/EC**

**2006/42/EC**

**2006/95/EC**

samt tilhørende ændrings- og tilføjelsesdirektiver.

Det anførte produkts overensstemmelse med kravene i direktiverne sikres ved overholdelse af følgende standarder:

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3**  
**EN 60745**

**Støjniveau:**  $L_p = 88 \text{ dB(A)}$ ,  $L_w = 99 \text{ dB(A)}$ ,  $K = 3 \text{ dB(A)}$

**Vibrationsniveau:**  $1,6 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Det i denne vejledning angivne vibrationsniveau er målt i overensstemmelse med en i EN 60745 standardiseret målemetode og kan anvendes til indbyrdes sammenligning af elektriske værktøjer. Det egner sig også til en foreløbig vurdering af vibrationsbelastningen. Det angivne vibrationsniveau repræsenterer elværktøjets væsentlige anvendelsesformål. Vibrationsniveauet kan variere, hvis værktøjet benyttes til andre anvendelsesformål.

Udstedende part: Kammerer GmbH  
An der B 10 / Postfach 1103  
D-75196 Remchingen – Wilferdingen



Remchingen – Wilferdingen, den 1. Januar 2014

B. Kammerer